



# དབུས་གཞུང་གི་ཇ་དྲག་སྐྱབས་འཛིན་ཁྲིམས་ཡིག་དང་འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་མི་ཚ་འཛིན་སྐྱོང་གི་གོ་སློང་ཏེ་-19 ལུང་པོ་སྐྱེད་ལས་ རོགས་རམ་དང་འདས་ཡིག་ལེན་པའི་བྱ་རིམ།

འཇམ་གཤང་འདྲ་བྱས་ཏེ་དབུས་གཞུང་གི་ཇ་དྲག་སྐྱབས་འཛིན་ཁྲིམས་ཡིག་ (Federal Emergency Management Act, FEMA) ཡང་ན་འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་  
མི་ཚ་འཛིན་སྐྱོང་ (Human Resource Administration, HRA) གི་གོ་སློང་ཏེ་-19 ལུང་པོ་སྐྱེད་ལས་རོགས་རམ་ལས་འཆར་ལག་ལ་སྟོན་ལུ་ཇི་རྩར་འབྲུག་  
དགོས་སམ།

- FEMA གོ་སློང་ཏེ་-19 ལུང་པོ་སྐྱེད་ལས་རོགས་རམ་ཆེད་དུ་སྟོན་ལུ་འབྲུག་ཆེད། གྲ་ཚོགས་འདིར་  
ཕེབས། [fema.gov/disasters/coronavirus/economic/funeral-assistance](https://fema.gov/disasters/coronavirus/economic/funeral-assistance).
- འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་ HRA ཡི་གོ་སློང་ཏེ་-19 ལུང་པོ་སྐྱེད་ལས་རོགས་རམ་ལས་འཆར་ལ་སྟོན་ལུ་ཇི་རྩར་འབྲུག་ཆེད། གྲ་ཚོགས་འདིར་  
གཟིགས། [www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page](http://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page).

འཇམ་གཤང་འདྲ་བྱས་ནས་འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་གི་ནང་དུ་འདས་གྲོངས་སོང་པའི་མི་ཞིག་གི་འཆི་རྒྱུ་གང་ཡིན་པ་གསལ་བའི་འདས་ཡིག་ཅིག་ཇི་རྩར་ཐོབ་ཐུབ་བམ།  
འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་འཕྲོད་བསྟེན་སྟོན་ལུ་འདས་གྲོངས་སོང་པའི་མི་ཞིག་གི་འཆི་རྒྱུ་གང་ཡིན་པ་གསལ་བའི་འདས་ཡིག་ཅིག་གི་ནང་དུ་ (ཇོ་  
རོན་སི་དང་། ལྷག་ལེན། མན་ཏེ་ཏེ། ལུན་སི། སི་ཏེ་ཏེ། སྤོང་ལུན་) འདས་གྲོངས་ཕྱིན་པ་དེ་དག་གི་འདས་ཡིག་མཐོ་སྤྱོད་གནང་གི་ཡོད། གསོ་དབྱུང་གི་མཐུན་རྒྱུ་  
དོས་ནས་མི་ཞིག་འདས་གྲོངས་ཕྱིན་པ་སྟོན་སོང་ལུ་ཆར་རྩེ་ལ་འདས་ཡིག་ཐོབ་ཅུང་ཡོད་པ་དང་གནང་དོན་དེ་འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་འཕྲོད་བསྟེན་སྟོན་ལུ་ཇི་རྩར་  
ནས་ཐོ་འགོད་བྱས་ཟེན་ཡོད།

གལ་སྲིད་ལུང་པོ་འདོན་ལས་ཀྱི་ཁྲིམ་ཞིག་ཡོད་ན། འདས་ཡིག་ཅིག་གང་མཚོན་མཚོན་ཐོབ་ཐུབ་པའི་ཐབས་ཤེས་དེ་ནི་སྐྱེ་ལུང་གི་སྤྱི་ལུ་མཐུན་གྱི་ལུང་པོ་འདོན་  
ལས་ཀྱི་བཀོད་འདོམས་པའི་ས་ནས་མངགས་ཏེ་བྱ་རྒྱ་དེ་རེད། ལུང་པོ་འདོན་ལས་ཀྱི་བཀོད་འདོམས་པས་ཁྲུང་ལ་འདས་པོ་དེ་འཆི་བའི་རྩེ་ལུ་ལོ་གཉིས་བར་དུ་  
འདས་ཡིག་མངགས་ཏེ་བྱ་རྒྱ་ལུ་ཇི་རེད།

གལ་སྲིད་ལུང་པོ་འདོན་ལས་ཀྱི་ཁྲིམ་ཞིག་མེད་པ་ཡང་ན་གལ་སྲིད་ཁྲུང་གིས་འདས་ཡིག་ཅིག་ལུང་པོ་འདོན་ལས་ཀྱི་བཀོད་འདོམས་པའི་ས་ནས་མངགས་ཏེ་བྱེད་མི་  
ཐུབ་པ་ཡིན་ན། ཁྲུང་གིས་དྲ་གནས་འདིའི་ཐོག་ནས་མངགས་ཏེ་གནང་ཐུབ། [vitalchek.com](http://vitalchek.com) འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་འཕྲོད་བསྟེན་སྟོན་ལུ་ཇི་རྩར་འདས་ཡིག་དྲ་ཚོགས་ལ་  
གཟིགས་ཏེ་འདས་ཡིག་མངགས་ཏེ་འཕྲོད་ལོ་ལ་སྟོན་གྱི་གནས་ཚུལ་ཐོབ་ཐུབ།

## མི་སྲུ་མ་འཆི་རྒྱུ་གསལ་བའི་འདས་ཡིག་ཅིག་ཇི་རྩར་ཐོབ་ཐུབ་ཡོད་དམ།

གཤམ་འོག་དུ་འཁོད་པའི་འདས་པའི་ཉེ་འབྲེལ་ཚོ་ལོ་ནས་འདས་ཡིག་དང་འཆི་རྒྱུ་གང་ཡིན་པ་གཉིས་ཀ་ཇི་རྩར་ཐོབ་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། བཟའ་ཟླ་ཁྲིམ་གྱི་ཚོ་རོགས། བ་མ། ལྷ་  
གྲུ་པ་མ་གཅིག་པའི་སྐྱོན་མཆེད། བོ་བོ་ཚོ་ཚོ་ཆ་བོ་ཚོ་ཆོ་འདས་ཡིག་གི་ཐོག་དུ་གསལ་བའི་བརྒྱུད་ལུ་མཐུན་གྱི་ལོ་ལ་འགན་ཡོད་མཐུན་གྱི་མི།

## འདས་ཡིག་གཅིག་ལ་རིན་པ་ག་ཚོད་རེད་དམ།

ཁྲུངས་སྐྱེལ་བྱས་པའི་འདྲ་བཟུལ་རེ་ལ་སྒྲོར་ \$15 རེད། དྲ་རྒྱའི་ཐོག་ནས་འདས་ཡིག་མངགས་ཏེ་བྱས་པ་ཡིན་ན་ལ་སྟོན་གྱི་རིན་པ་ལག་སྤྱོད་དགོས་ཀྱི་ཡོད།

## ང་ལ་ཁྲུངས་སྐྱེལ་བྱས་པའི་ཚོ་འདས་ཡིག་ཆའི་འདྲ་བཟུལ་ཤིག་ཐོབ་ཐུབ་ཀྱི་རེད་དམ།

ཡོད། འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་འཕྲོད་བསྟེན་སྟོན་ལུ་འདས་གྲོངས་སོང་པའི་མི་ཞིག་འདྲ་བཟུལ་ཤིག་གནང་གི་རེད། འབྲུག་ཡོག་གྲོང་ཁྲུང་གིས་ཁྲུངས་  
སྐྱེལ་བྱས་པའི་འདས་ཡིག་ཅིག་གི་ནང་དུ་ཉེན་སྲུང་གི་ཁྲུང་ཚོས་འགའ་ཤིས་ཚུད་ཡོད་པ་དེ་དག་གིས་ཡིག་ཆ་དེ་ལོ་མ་ཡིན་པ་དེས་པ་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་རེད། གལ་སྲིད་ཁྲུང་  
ལ་འཆི་རྒྱུ་གང་ཡིན་པ་ཤེས་ཆེད་ཐོབ་ཐུབ་ཡོད་ན་ (གོང་དུ་གཟིགས།) ཁྲུང་ལ་ “གསང་བྱ་བྱས་པའི་གསོ་དབྱུང་གི་སྟོན་ཐོ།” ཞིག་འབྲོར་གྱི་རེད། དེས་འཆི་རྒྱུ་  
གང་ཡིན་པ་སྟོན་གྱི་རེད། ཡིག་ཆ་འདིས་ཡང་འདས་པའི་མིང་དང་། འདས་ཡིག་གི་ཨང་བྲངས། དེ་བཞིན་དེ་ཤིག་ལུ་སྐྱེས་དག་ཐོག་བར་འདེབས་བྱས་ཡོད།

## གལ་སྲིད་འདས་ཡིག་ཐོག་དུ་འཆི་རྒྱུ་གང་ཡིན་པ་གསལ་མེད་ན་ངས་གང་འདྲ་བྱས་ཏེ་འཆི་རྒྱུ་གང་ཡིན་པའི་རེ་སྐུལ་ཇི་རྩར་ལུ་དགོས་སམ།

ཁྲུང་གི་འདས་ཡིག་མངགས་ཏེ་གནང་བའི་སྐབས་སུ་འཆི་རྒྱུ་གང་ཡིན་པའི་རེ་སྐུལ་ལུ་རོགས་གནང་།

## འཆི་རྒྱུ་གང་ཡིན་པ་དེའི་ཆེད་དུ་རིན་སྤོང་ལོགས་དགར་ཞིག་ཡོད་དམ།

མེད། འཆི་སྐུན་གང་ཡིན་པ་དེའི་ཚེད་དུ་ལ་སྐྱོན་གྱི་རིན་སྐྱོད་གནང་མི་དགོས།

**གལ་སྲིད་འཆི་སྐུན་གང་ཡིན་པ་དེའི་སྐྱོད་དུ་ “ཐག་གཅོད་བྱ་བཞིན་ཡོད་” ཞེས་འཁོད་ཡོད་ན་ངས་གང་བྱེད་དགོས་སམ།**

གལ་སྲིད་འཆི་སྐུན་གང་ཡིན་པ་དེའི་སྐྱོད་དུ་ “ཐག་གཅོད་བྱ་བཞིན་ཡོད་” ཞེས་འཁོད་ཡོད་ན། བྱིད་ཀྱི་འདས་ཡིག་དེ་ཟླ་བ་གསུམ་ནང་ཚུད་ལ་ཐོག་མའི་འདས་ཡིག་དེ་མཁོ་སྐྱོད་བྱས་པའི་རྒྱ་ཚོས་ནས་བརྗེས་ཏེ་བརྗེ་བའི་རྒྱ་གར་འབྲིག་གི་ཡོད། མཁོ་སྐྱོད་བྱས་པའི་རྒྱ་ཚོས་དེ་འདས་ཡིག་གི་འོག་གཞུག་ལ་གསལ་ཡོད། བྱིད་ཀྱིས་ཡང་དེ་རྒྱུད་ཐོག་ཏུ་འཆི་སྐུན་གང་ཡིན་པ་གསལ་བའི་འདས་ཡིག་གསར་པ་ཞིག་མངགས་ཏེ་བྱས་ན་འབྲིག་གི་ཡོད། དེ་བྱིད་ཀྱིས་འདས་ཡིག་བརྗེ་བོ་བརྒྱབ་པ་ལས་ཀྱང་མགོ་གསལ་པ་འབྱོར་བྱེད།

**མི་ཞིག་གོ་སྐྱོད་ཏེ་19 སྐུན་བྱས་ཏེ་འདས་གྲོངས་ཕྱིན་ཡོད་ཀྱང་ལག་འབྲེར་གྱི་སྒྲིལ་ལ་འཆི་སྐུན་ནི་རང་བཞིན་གྱི་འཆི་སྐུན་ཞེས་གསལ་དགོས་དོན་གང་ཡིན་ནམ།**  
ཕྱི་ལོ་ 2020 ལོའི་རྗེས་བཞི་པའི་ནང་། རྒྱ་རིགས་སྤངས་འཛིན་དང་སྤོན་འབྲོག་སྡེ་གནས་ཁང་གིས་ཐག་གཅོད་བྱུང་བ་ལྟར་གོ་སྐྱོད་ཏེ་19 གཉན་ལ་ལ་བརྟན་ནས་འདས་གྲོངས་སོང་ཡོད་ན། འཆི་སྐྱོད་དེ་རྟག་ཏུ་རང་བཞིན་རང་འདས་གྲོངས་ཕྱིན་ཡོད་པ་ཐག་གཅོད་གནང་ཡོད།

**གལ་སྲིད་འཆི་སྐུན་གོ་སྐྱོད་ཏེ་19 ཡིན་པ་སྐྱོན་མེད་ན་ངས་གང་བྱེད་དགོས་གྱི་ཡོད་དམ།**

བྱིད་ཀྱིས་ཐོག་མར་གསོ་དབྱུང་གི་ཚེད་ལས་པ་ཡང་ན་གསོ་དབྱུང་གི་མཐུན་སྐུན་འཆི་སྐུན་ཁུངས་སྐྱེལ་གནང་མཐུན་ལ་འབྲེལ་བ་གནང་སྟེ་དེ་ཡོད་འཆི་སྐུན་ལ་འགྲུར་བ་བཏང་སྟེ་གོ་སྐྱོད་ཏེ་19 འཆི་སྐུན་གཅོད་པའི་ཡང་ན་འཆི་སྐུན་གྱི་མཐུན་སྐུར་བྱས་ཡོད་པ་འགྲུར་བ་གང་འདྲ་གཏོང་ཚེད་གནས་ཚུལ་ལེན་དགོས། གལ་སྲིད་བྱིད་རང་འདས་ཡིག་གི་སྐྱོད་དུ་འཁོད་པའི་གནས་ཚུལ་སྐྱོད་བྱེད་མཐུན་དེ་ཡིན་པ་ཡང་ན་བཀོད་སྡིག་གནང་མཐུན་དེ་ཡིན་ན་བྱིད་ཀྱིས་འཆི་སྐུན་གང་ཡིན་པ་བཟོ་བཅོས་རྒྱག་ཚེད་འོད་ལོག་གོང་ཁྲུ་འཕྲོད་བསྐྱེད་ལྷན་ཁང་ལ་རེ་སྐུལ་སྐྱོན་ལུ་ཞིག་འབྲེལ་ན་འབྲིག་གི་ཡོད། འོད་ལོག་གོང་ཁྲུ་འཕྲོད་བསྐྱེད་ལྷན་ཁང་གི་[ཡིག་ཆ་བཟོ་བཅོས་དུ་རྒྱུད་ཐོག་གངས་ལ་ལེབས་ཏེ་བྱིད་ཀྱིས་གང་མཁོ་སྐྱོད་བྱ་དགོས་པའི་ལམ་སྐོན་རྒྱན་དྲིས་དྲི་བ་ལག་གི་ནང་དུ་འཇོག་པ།](#) “What is the process to correct a death certificate?” (འདས་ཡིག་བཟོ་བཅོས་རྒྱག་པའི་བྱ་རིམ་གང་རེད་དམ།)

འོད་ལོག་གོང་ཁྲུ་ལྱི་ངོས་ནས་གནས་སྤངས་འགྲུར་འགྲོས་དང་བསྐྱེད་ཏེ་འོས་སྐྱོར་བྱས་པ་ལག་ལ་འགྲུར་བ་གཏོང་གི་དམ། **4.11.21**